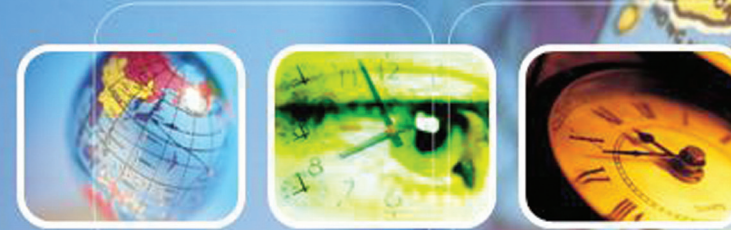


# KAFLE

# 2009

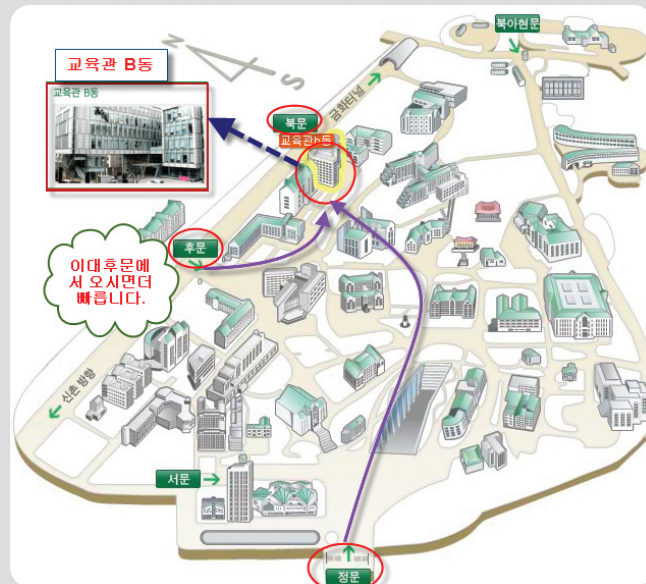
IMPLEMENTATION OF FOREIGN LANGUAGE CURRICULUM:  
FOCUSING ON COMMUNICATIVE COMPETENCE



## 한국외국어교육학회 2009년 학술대회 외국어 교육과정의 교실현장 구현

-의사소통능력을 중심으로-

▶▶ 학술대회 장소 안내 (이화여대 사범대학 교육관 빌딩 B동 지하 1층 153호)



- **지하철 이용시**
  - 1. 2호선 2, 3번 출구로 나오셔서 200미터 정도 걸어오시면 이화여대 정문이 보입니다.
  - 2. 3호선 독립문역 4,5번 출구로 나오셔서 연대가는 버스를 타시고 이대후문에서 하차.
- **버스 이용시**
  - 광역 R : 9600, 9602, 9706, 9708, 9713
  - 간선 B : 161, 272, 370, 470, 601, 606, 708, 750, 751
  - 지선 G : 6714, 7017, 7024, 7737
  - 마을 G : 마포07, 마포10, 서대문03, 서대문04, 서대문05
- **참고:** 교육관 B동은 이대 정문보다 후문 또는 북문(이화금란고 근처)에서 더 가깝습니다.

### 등록 및 기타 안내

- 발표논문집, 점심식사 제공
- 학술대회 등록비: 정회원-2만원 (연회비 납부시 1만원), 대학원생 및 교사 - 1만원
- 주차권은 학술대회장에서 구입하실 수 있습니다(4시간용 1,500원, 당일용 3,000원)
- 기타 학술대회 문의사항: 신상근 총무이사(sangshin@ewha.ac.kr, 02-3277-4648), 이미혜 총무이사(lmh@ewha.ac.kr)

### Implementation of Foreign Language Curriculum: Focusing on Communicative Competence

- **일시:** 2009년 9월 12일 (토) 09:00-17:20
- **장소:** 이화여자대학교 사범대학 교육관 B동 지하 1층 153호
- **주최:** 한국외국어교육학회
- **주관:** 이화여자대학교 사범대학
- **후원:** 이화여자대학교, 한국교육과정평가원, 잉글리쉬 무무, 청담어학원, 컴퍼스 미디어, 능률영어, 언어과학, 시사일본어사



## 초대의 글

존경하는 한국외국어교육학회 회원님께,

안녕하십니까? 저는 2009년 1월에 한국외국어교육학회 제8대 회장으로 취임한 이화여대 영어교육과 교수 한종임입니다. 일일이 다 만나서 인사드리지 못한 여러 회원님들께 지면을 통해 정중하게 인사드립니다.

한국외국어교육학회는 회원 여러분이 잘 아시다시피, 영어, 독일어, 프랑스어, 스페인어, 일본어, 중국어, 러시아어, 아랍어, 외국어로서의 한국어 등 9개 언어가 종합된 국내 유일의 외국어교육학회로서 그 동안 명실 공히 우리나라 외국어교육 메카로서의 역할을 해 왔습니다. 또한 *Foreign Languages Education*은 학술진흥재단 등재학술지로서 우수한 논문들이 게재되어 외국어교육의 학문적 이론 정립 및 발전에 기여하고 있습니다. 그간 외국어교육학회 발전에 도움을 주신 여러분들께 깊은 감사의 말씀을 올립니다.

한국외국어교육학회 2009년 연례 학술대회에서는 최근 개정된 외국어교육과정을 현장에 반영하고자, “외국어교육과정의 교실 현장 구현: 의사소통능력을 중심으로”라는 주제로 학술적 고찰과 다양한 논의를 하고자 합니다. 이에 기초 및 주제 연설자로 박철 한국외국어대학교 총장님과 김성열 한국교육과정평가원장님을 모셨고, 국외 저명학자로 듣기 분야의 권위자이신 John Flowerdew 박사님, 상호작용 및 담화 분야의 권위자이신 Dr. Richard Young을 초빙하였습니다. 또한 읽기, 쓰기, 멀티미디어언어교육, 평가 분야의 국내 저명 학자를 초청하여 주제 특강을 마련하였으며, 총 15개의 다양한 외국어교육 분과 발표를 준비하였습니다.

항상 한국외국어교육학회에 깊은 사랑과 관심을 보여주시는 회원 여러분!

2009년 9월 12일 토요일에 이화여대에서 개최되는 한국외국어교육학회 학술대회가 회원 여러분의 학문적 교류와 인적 네트워크 강화의 장이 되기를 바랍니다. 이를 위하여 학술대회 준비위원회를 비롯한 저희 임원진들은 금년 학술대회가 성공리에 개최될 수 있도록 최선을 다하고자 합니다. 회원 여러분께서도 적극적으로 참여해 주시고 많은 성원을 보내주시기 바랍니다.

회원 여러분의 건승을 기원하며 학술대회장에서 뵈기를 고대합니다.

2009년 8월

한국외국어교육학회 회장 **한 종 임**

## ● 학술대회일정 ●

### [ 오전일정 ]

지하 1층 153호

시 간	발표내용	사회자
09:00-09:30	등록 및 신입회원 가입	
09:30-10:00	개회사: 한종임 (한국외국어교육학회 회장) 환영사: 이배용 (이화여자대학교 총장)	신상근 (이화여대) 이미혜 (이화여대)
<b>기초 및 주제 연설</b>		
10:00-10:20	21세기 국가경쟁력 제고를 위한 외국어교육정책 방향 박철 (한국외국어대 총장)	조항덕 (숙명여대)
10:20-10:40	우리나라 외국어 교육과정의 현장성 강화를 위한 과제와 전망 김성열 (한국교육과정평가원장)	임찬빈 (한국교육과정평가원)
10:40-10:50	휴 식	
<b>주제 특강 I</b>		
10:50-11:40	Teaching Listening in Foreign Language Classroom John Flowerdew (City University of Hong Kong)	이요안 (서강대)
11:40-12:30	Interactional Competence in Language Learning and Teaching Richard F. Young (Univ. of Wisconsin-Madison)	이진아 (상명대)
12:30-13:30	점 식	

### [ 오후일정 ]

	주제 특강 II (지하 1층 151호)			주제 특강 III (2층 253호)			
13:30-14:15	읽기 지도의 최근 동향 차경애 (한국외대) 사회: 송희심 (서경대)			CALL의 최근 동향 및 외국어 교육적 함의 김혜영 (중양대) 사회: 서기완 (경희대)			
14:15-15:00	외국어 평가의 최근 동향 신상근 (이화여대) 사회: 이희경 (연세대)			쓰기지도의 최근 동향 김태은 (숭실대) 사회: 문영인 (서울시립대)			
15:00-15:20	<b>휴식 및 도서 전시</b>						
<b>분과발표</b>							
각 분과별 세부 일정 참조	제1분과 교육과정 및 교재개발1 151호	제2분과 교육과정 및 교재개발2 154호	제3분과 외국어 평가 251호	제4분과 제2언어 습득 254호	제5분과 외국어 교수법 253호	제6분과 초등영어 교육 152호	제7분과 중등영어 교육 153호
	제8분과 프랑스어 교육 653호	제9/10분과 스페인어 교육 655호/656호	제11분과 일본어 교육 658호	제12분과 중국어 교육 654호	제13분과 아랍어 교육 657호	제14분과 한국어 교육1 지하1층153호	제15분과 한국어 교육2 652호
17:20-17:40	<b>총회 (지하1층 153호)</b>						

● 1분과: 교육과정 및 교재 개발 1

좌장: 박준언 (숭실대) 1층 151호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	미국고등학교의 한국인 ESL 학습자들의 학문적 쓰기 작문에 대한 인식 연구 김영숙 (충신대)	차윤정 (한신대)
15:50-16:20	Mentoring within the Context of English Language Curricular Reform in South Korea Kyungja Ahn (Seoul National University)	심창용 (경인교대)
16:20-16:50	A Study of Developing the English Skills of Elementary School Students in Content and Language Integrated Instruction in Korea 강남준 (숙명여대)	김남희 (한양사이버대)
16:50-17:20	논술적 목적의 영어 시험에서 외부평가자와 동료평가자의 교정 비교 이호 (중앙대)	배태일 (영남대)

● 2분과: 교육과정 및 교재 개발 2

좌장: 권혁승 (서울대) 1층 154호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	TESOL Program Design: Needs and Preferences David E. Shaffer (Chosun University)	이경량 (세종대)
15:50-16:20	통사분석 코퍼스를 활용한 Oxford Reading과 영어교과서의 문장구조 비교 분석 이규형 (한남대), 김하응 (우송대), 이용훈 (충남대)	이동주 (한국교육과정평가원)
16:20-16:50	7차 개정 교육과정에 따른 한국형 초등영어 몰입교육 교재개발 이영희 (연세대)	이승민 (청주교대)
16:50-17:20	초등영어교사 겸 학부모의 초등영어교육 인식에 대한 연구 오마리아 (전주교대)	박윤주 (방송통신대)

● 3분과: 외국어 평가

좌장: 이영식 (한남대) 2층 251호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	중등영어교사의 학습자 영어 능력 평가 이정원 (충남대)	전지현 (이화여대)
15:50-16:20	중학교 교사들이 작성한 영어 평가 문항의 분석 김성애 (부산대)	임현우 (한국외대)
16:20-16:50	대학생의 동료 평가를 통한 영어 쓰기 평가시의 양상 이지연 (충신대)	김재경 (배재대)
16:50-17:20	영어말하기 평가에서 의사소통 기능 분석 김중국 (안양대), 신동일 (중앙대)	강애진 (숙명여대)

● 4분과: 제2언어 습득

좌장: 강동호 (서울산업대) 2층 254호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	The Effects of Pretask Planning on the Accuracy of the Relative Clauses Used by Korean ESL Learners in Their Spoken English Sujung Park (Hanyang Cyber University)	이은주 (이화여대)
15:50-16:20	Comparison of Input-Enhanced Grammar Instruction and Output-Enhanced Grammar Instruction 김재경, 조영우 (배재대)	황종배 (건국대)
16:20-16:50	Managing Syntactic Problems in L2 Oral Communication Su-Ja Kang (Pai Chai University)	김영미 (덕성여대)
16:50-17:20	한국어 어휘통제의 효과에 관한 연구 김정선 (배재대), 김하응 (우송대), 이용훈 (충남대)	양미란 (동아방송대)

● 5분과: 외국어 교수법

좌장: 안현기 (서울대) 2층 253호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	Affect in Language Learning: A Case Study Richard Young (U. of Wisconsin-Madison)	정은희 (연세대)
15:50-16:20	An Activity Theory Analysis of L2 Motivational Self System: A Case Study of Adult Korean Immigrants' ESL Learning Motivation Tae-Young Kim (Chung-Ang University)	조윤경 (부경대)
16:20-16:50	Task Motivation in Process and the Effect of Task Topic in Small Group EFL Tasks Glen Poupore (Korea University)	박시영 (이화여대)
16:50-17:20	Comparing the Effect of L2 Extensive and Repeated Listening Activities of Korean Learners Hui-kyung Park (IGSE)	나경희 (충북대)

● 6분과: 초등영어교육

좌장: 이윤 (한국외대) 1층 152호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	The Unit of English Learning of Primary School Children 김성식 (전주교대)	김규화 (청주교대)
15:50-16:20	Implementing Team Teaching in Young Learner TESOL Classroom 임수연 (서울방배초)	조나미 (경희초)
16:20-16:50	Teacher's Role in Promoting Preschool Learner's Language Production 김혜정 (한예중)	김일두 (원목초)
16:50-17:20	Word Wall을 활용한 어휘 지도가 초등학생의 단어 읽기 능력과 영어 학습 흥미도에 미치는 영향 김영심 (성남상대원초)	심유미 (남양주초)

● 7분과: 중등영어교육

좌장: 이현숙 (경기도 교육청) 1층 153호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
13:30-13:50	글로벌 시대: 좋은 영어교사, 효과적인 영어수업 이병호 (서울국제고 교장)	임경진 (산본고)
13:50-14:20	한국외대 수업경선 우수 수업 시연 I Classroom Practice of Communicative Language Teaching 주혜연 (서울 잠신고)	최선하 (와부고)
14:20-14:50	Teaching English Writing With a Native Teacher 원장호 (수원외고)	신일진 (일산동고)
14:50-15:10	영어교사연수 우수사례와 영어권 현지 교생 실습 소개 이상화 (사단법인 한국청소년 교육문화 협회)	이보민 (영생고)
15:10-15:20	<b>휴 식</b>	
15:20-15:50	Developing an Intensive Course Model Based on CMC 임경진 (산본고), 이현창 (동원고)	연경섭 (운천고)
15:50-16:20	한국외대 수업경선 우수 수업 시연 II The Methods for Reflective English Teaching 김진수 (인천 계산고)	김하영 (인천고)
16:20-16:50	전문적 온라인 글쓰기 프로그램: Writing Master 송지혜 (청담어학원)	류재원 (이천중)
16:50-17:20	Teaching Culture Using Tap Dance 이정민 (서울 국제고)	우은정 (상일여고)

● 8분과: 프랑스어교육

좌장: 심봉섭 (서울대) 6층 653호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
13:30-14:00	의사소통능력 향상을 위한 프랑스어 쓰기도 방안 권중분 (상명대)	박정섭 (서강대)
14:00-14:30	프랑스어 회화 수업에서의 상호문화 요소분석 이경수 (서울대)	
14:30-14:40	<b>휴 식</b>	

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
14:40-15:10	Etudes sur les discours en classe de français langue étrangère : autour des questions de l'inter-compréhension 이정민 (인하대)	고봉만 (충북대)
15:10-15:40	행위중심접근법에 입각한 프랑스 문화교육방안 최희재 (인하대)	
15:40-16:10	생활외국어교과서의 활용 방법 임 현 (인하대)	장이나 (부산외대)
16:10-16:20	<b>휴식</b>	
16:20-17:20	행위중심접근법과 의사소통능력 박동열 (서울대)	장이나 (부산외대)

● 9분과: 스페인어교육 1

좌장: 김원필 (조선대) 6층 655호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
13:30-14:00	스페인어 시제 교수방법에 대한 소고 김현식 (전북대)	이재학 (고려대)
14:00-14:30	스페인어 주어에 관한 교수법 신태식 (강원대)	
14:30-14:40	<b>휴식</b>	
14:40-15:10	스페인어 주어-동사 불일치 구문 연구 김준한 (한국외대)	양승관 (선문대)
15:10-15:40	스페인어 명사구 내 문장 구조의 교육 유은정 (한국외대)	양승관 (선문대)
15:40-15:50	<b>휴식</b>	
15:50-16:20	Sueño의 다의성(多義性)과 통사적 분석 마상영 (단국대)	서경석 (계명대)
16:20-16:50	스페인어 합성 신어(新語)의 생성 양상 연구 이강국 (한국외대)	

● 10분과: 스페인어교육 2

좌장: 김우중(대구가대) 교육관 B동 656호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
13:30-14:00	스페인어 대학수학능력시험에 관한 소고 심영식 (선문대)	윤영순 (평가원)
14:00-14:30	국내 스페인어 교육을 위한 오픈코스웨어 활용 방안 양성혜 (고려대)	
14:30-14:40	<b>휴식</b>	
14:40-15:10	한국인 스페인어 학습자들의 연음 오류 현상 김원필 (조선대)	조혜진 (한국외대)
15:10-15:40	한국어와 외국어 교육을 위한 언어 대조 방법론 연구: 신체어 연어를 중심으로 신자영 (연세대)	
15:40-15:50	<b>휴식</b>	
15:50-16:20	한국어에서 부사로 번역되는 스페인어의 형용사 구문 연구 김경희 (한국외대)	임효상 (경희대)
16:20-16:50	'me, too' vs. 'yo, tambien' 심상완 (단국대)	

● 11분과: 일본어교육

좌장: 안용주 (선문대) 6층 658호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
13:30-14:00	한일 4복음서에서 사용된 1인칭대명사의 분석 원지은 (충실대)	송영빈 (이화여대)
14:00-14:30	日本語類義語指導の一考察 -同一漢字異訓字訓語の運用能力修得を中心として Iwasa Yasuo (Meikai Univ.)	황경자 (한림대학)
16:20-16:50	「多文化理解教育：小學校英語教育の観点から」 "Multicultural Awareness: From the point of Elementary School English education" TAKAHASHI Tsuyoshi (Tokoha Univ.)	강영부 (경희대)
16:50-17:20	非言語専攻者に対する日本語教育 -母國語による音價表示の機能性- 안용주 (선문대)	타나카 카오리 (남서울대)

● 12분과: 중국어교육

좌장: 김종호 (한국외대) 6층 654호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	중국어 작문 교육 모형 설계에 관한 고찰 유재원 (한국외대), 김윤정 (창원대)	변형우 (성균관대)
15:50-16:20	중국어 의사소통기능 평가문항 분석: 대학수학능력 중국어 I 문항을 중심으로 손민정 (한국교육과정평가원)	김현철 (연세대)
16:20-16:50	담화적 맥락에서 말하기: 중국어 운율 교육 방법론에 대한 연구 이옥주 (이화여대)	정윤철 (부산외대)
16:50-17:20	한국 대학에서의 중국어 원격 교육 현황 보고 오문의, 변지원 (한국방송통신대)	이창호 (협성대)

● 13분과: 아랍어교육

좌장: 조희선 (명지대) 6층 657호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	아랍어과 교육과정 소개 및 아랍어 개설의 필요성 이규철 (부산외대)	이인섭 (한국외대)
15:50-16:20	아랍어의 태(voice)의 효과적 교육 방안 정규영 (조선대)	이종화 (명지대)
16:20-16:50	아-한 번역 텍스트의 번역 문체 비교 곽순례 (한국외대)	윤용수 (부산외대)
16:50-17:20	한국어-아랍어간 번역에서 나타나는 오류 분석과 효과적인 번역 학습법 개발에 관한 연구 이인섭 (한국외대)	

● 14분과: 한국어교육 1

좌장: 한송화 (연세대) 지하 1층 153호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
13:30 -14:00	학문 목적 한국어 교육과 이해 교육 이동은 (고려대)	김재욱 (한국외대)
14:00 -14:30	이주여성을 위한 한국어 교육과 구어 교육 김선정 (계명대)	박동호 (경희대)
14:30 -14:40	<b>휴식</b>	
14:40 -15:10	재외동포를 위한 한국어 교육과 표현 교육 김재욱 (한국외대)	안경화 (서울대)
15:10 -15:40	직업목적의 비즈니스 한국어 교육과 표현 교육 박선희, 김현진 (이화여대)	이동은 (고려대)
15:40 -16:10	다문화 가정 자녀 한국어 교육과 문어 교육 김영주 (경희대)	김정숙 (고려대)
16:10 -16:20	<b>휴식</b>	
16:20 -17:20	집담회: 학습목적별/학습자별 교육과정의 효과적 구현방안 좌장: 강현화(연세대) 토론: 김정숙(고려대), 박동호(경희대), 안경화(서울대), 이미혜(이화여대)	

● 15분과: 한국어교육 2

좌장: 전태현 (한국외대) 6층 652호

시 간	논문 제목 및 발표자	사회자
15:20-15:50	태국의 한국어 교육실태 분석 이병도 (한국외대)	박연관 (청운대)
15:50-16:20	베트남의 한국어 교육 현황과 문제점 안경환 (조선대)	
16:20-16:50	한국인을 위한 인도네시아어 교육의 제문제 양은심 (한국외대)	김장겸 (한국외대)
16:50-17:20	말레이시아의 동방정책과 한국어 교육 Nadiyah Aziz (경희대)	